


Síguenos:

 /InstitutoExpertsGuatemala In Partnership With:

University Program



LICENCIATURA EN TRADUCCIÓN (LTR) Y TÉCNICO EN TRADUCCIÓN (TTR) INFORMACIÓN 2019

Inicio: febrero 2019 (plan sabatino)

(Plan entre semana - dos veces a la semana - de 17:30 a 20:30 horas - en base a cupo)

TECHNOLOGY FOR TRANSLATORS: *We have a partnership with SDL Trados University Program to offer training and student's price licenses of the latest TRADOS software, as an exclusive benefit for our students.*

1. La Carrera:

Somos su mejor opción. Le ofrecemos una carrera profesional a nivel de licenciatura en solo 4 años. A los dos años y medio, habrá completado el grado intermedio de **TÉCNICO UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN**, que es la base técnica para continuar un año y medio más para obtener el grado de **LICENCIATURA EN TRADUCCIÓN**, el cual le incluye especializaciones en las más modernas y diversas áreas de la traducción e interpretación.

En INSTITUTO EXPERTS, le ofrecemos una amplia formación para ejercer como **Traductor Profesional**, que incluye los conocimientos para optar al examen de Traductor Jurado (examen opcional que solamente el Ministerio de Educación de Guatemala tiene potestad legal de otorgar).

Hemos diseñado una carrera muy completa, en base a las necesidades de formación del traductor moderno y a la vanguardia en conocimientos y tecnología de punta que responde a la demanda global del profesional de la traducción local e internacional. Le ofrecemos una preparación amplia, atendiendo diversas áreas de la traducción como la traducción legal, jurada, técnica, científica, médica, financiera, social, literaria, educativa, de audiovisuales y libre, así como el área de la interpretación. Nuestro programa le abre a Ud. más y mejores oportunidades laborales, local e internacionalmente.

Invierta en una educación de calidad y en una carrera que rinde muy bien a aquellos que se desempeñan con excelencia.

2. Alianzas:

Este es un programa fruto de la alianza entre **Universidad Galileo** y el **Instituto Experts**, organización experta en la formación de traductores. Nuestros graduados obtienen diplomas y títulos emitidos por Universidad Galileo.

De acuerdo con la visión y las ventajas que la tecnología ofrece y que siempre han caracterizado a Universidad Galileo, en el año 2013, el **Instituto Experts** se colocó a la vanguardia de la enseñanza de la traducción con el uso de tecnología

especializada para traductores, al formar una alianza con **SDL University Program (TRADOS)**, para ofrecer en Guatemala el novedoso software de traducción utilizado por más de 185,000 profesionales de la traducción en todo el mundo, SDL Trados Studio 2015. El uso de **SDL Trados** maximiza la eficacia y aumenta la velocidad y calidad de la traducción. Manejar SDL Trados, una de las más famosas herramientas de traducción asistida por computador, es hoy en día una llave que abre puertas a oportunidades laborales internacionales para el traductor profesional.

Nuestros alumnos se capacitan a través del **Instituto Experts** y tienen la oportunidad de obtener la capacitación y certificación avalada internacionalmente por SDL. También tienen acceso a precios especiales únicos por ser estudiantes universitarios nuestros. Esto les otorga un valor agregado que les prepara para trabajar internacionalmente y rebasar expectativas a nivel de servicio profesional de alta calidad y con mayor eficiencia.

El alumno puede adquirir su licencia estudiantil de Trados (anual o vitalicia) al iniciar el segundo año de estudios, y tendrá acceso al precio especial de estudiante por ser alumno activo de esta carrera.

2. Planes y Horarios:

Sábados: 7:00 a 15:00 horas

Entre semana: Martes y jueves: 17:30 – 20:30 horas (depende del cupo)

Notas: los horarios pueden variar ligeramente, a informarse antes del inicio de clases.

Las clases se imparten de febrero a noviembre.

Los grupos inician en base a cupo mínimo.

3. Requisitos de Ingreso e Inscripción:

- Bilingüismo (inglés-español), comprobable con examen de admisión. Haga ya su cita. Costo: Q150.00.
- Aprobar examen de admisión y sostener entrevista con la Dirección.
- Poseer Título o Diploma de Nivel Medio válido en Guatemala.
- Aceptar compromiso de cumplimiento de pago, normas, códigos y reglamentos.
- Mayoría de edad al iniciar la carrera.

4. **Convenios:** Para considerarse admitido **debe haber** firmado el Convenio de Pago y el Código de Honor y haber aceptado el Reglamento de la Universidad Galileo.

5. **Papelería:** Para inscribirse debe presentar Fotocopia autenticada del Título de Educación Media (válido en Guatemala) o carta del establecimiento de nivel medio, si aún está en trámite; Fotocopia autenticada de DPI o pasaporte (si es extranjero) y fotocopia simple del certificado de los dos últimos años de estudios de nivel medio. Para el caso de extranjeros, su título de educación media debe equipararse al de Guatemala a través de trámite ante el Ministerio de Educación

LICENCIATURA EN TRADUCCIÓN

Pensum de Estudios 2019

PRIMER AÑO

1-PRIMER TRIMESTRE		2-SEGUNDO TRIMESTRE	
3	LENGUA Y GRAMÁTICA INGLESA I	3	LENGUA Y GRAMÁTICA INGLESA II
3	LENGUA Y GRAMÁTICA ESPAÑOLA I	3	LENGUA Y GRAMÁTICA ESPAÑOLA II
6	INTRODUCCIÓN A LA TRADUCCIÓN I	6	INTRODUCCIÓN A LA TRADUCCIÓN II
3-TERCER TRIMESTRE		4-CUARTO TRIMESTRE	
6	TÉCNICAS DE TRADUCCIÓN Y ESTILO I	6	TÉCNICAS DE TRADUCCIÓN Y ESTILO II
3	LENGUA Y GRAMÁTICA INGLESA III	3	LENGUA Y GRAMÁTICA INGLESA IV
3	LENGUA Y GRAMÁTICA ESPAÑOLA III	3	LENGUA Y GRAMÁTICA ESPAÑOLA IV

SEGUNDO AÑO

5-QUINTO TRIMESTRE		6-SEXTO TRIMESTRE	
3	GRAMÁTICA FUNCIONAL COMPARADA I	3	GRAMÁTICA FUNCIONAL COMPARADA II
3	TRADUCCIÓN CIENTÍFICA Y TÉCNICA I	3	TRADUCCIÓN CIENTÍFICA Y TÉCNICA II
6	TEORÍA Y PRÁCTICA DE LA TRADUCCIÓN LEGAL Y JURADA I	6	TEORÍA Y PRÁCTICA DE LA TRADUCCIÓN LEGAL Y JURADA II
		3	COMPUTACIÓN I
		3	COMPUTACIÓN II
7-SÉPTIMO TRIMESTRE		8-OCTAVO TRIMESTRE	
3	GRAMÁTICA FUNCIONAL COMPARADA III	3	GRAMÁTICA FUNCIONAL COMPARADA IV
3	TRADUCCIÓN CIENTÍFICA Y TÉCNICA III	3	TRADUCCIÓN CIENTÍFICA Y TÉCNICA IV
6	TEORÍA Y PRÁCTICA DE LA TRADUCCIÓN LEGAL Y JURADA III	6	TEORÍA Y PRÁCTICA DE LA TRADUCCIÓN LEGAL Y JURADA IV
		3	COMPUTACIÓN III

TERCER AÑO

9-NOVENO TRIMESTRE		10-DÉCIMO TRIMESTRE	
6	TALLER DE TRADUCCIÓN I	6	TALLER DE TRADUCCIÓN III
6	TALLER DE TRADUCCIÓN II	6	TALLER DE TRADUCCIÓN IV
3	COMPUTACIÓN IV		
<i>Cierre de pensum grado intermedio: Técnico Universitario en Traducción</i>			
11-DÉCIMO PRIMER TRIMESTRE		12-DÉCIMO SEGUNDO TRIMESTRE	
6	LINGÜÍSTICA Y TRADUCTOLOGÍA	6	DIPLOMÁTICA Y ORGANISMOS INTERNACIONALES
6	TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA I	6	TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA II

CUARTO AÑO

13-DÉCIMO TERCER TRIMESTRE		14-DÉCIMO CUARTO TRIMESTRE	
6	TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL	6	INTERPRETACIÓN PROFESIONAL I
3	ÉTICA DEL TRADUCTOR E INTÉRPRETE	6	TÉCNICAS DE VOZ Y DICCIÓN
3	INGLÉS ORAL PARA LA INTERPRETACIÓN		
15-DÉCIMO QUINTO TRIMESTRE		16-DÉCIMO SEXTO TRIMESTRE	
6	INTERPRETACIÓN PROFESIONAL II	6	MERCADOS LABORALES INTERNACIONALES PARA LA TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
6	SEMINARIO DE PROYECTO DE GRADUACIÓN I	6	SEMINARIO DE PROYECTO DE GRADUACIÓN II

Los dos grados académicos tienen Requisitos de Graduación.

7. Inversión 2019: Nuestro programa le ofrece un promedio de 28 horas efectivas de clase al mes; compare calidad, experiencia, acreditación y costos con otros programas de solo 2-3 horas por semana. La nuestra es una excelente oportunidad académica y de valor económico.

- Inscripción anual 2019:** Q.1, 900.00 – En 2 pagos de Q950.00 c/u. Primer pago - Inscripción ordinaria de Primer Ingreso del 15 de noviembre de 2018 al 15 de enero de 2019. Inscripción extraordinaria hasta el 30 de enero de 2019 (con un recargo del 10%). Segundo de inscripción al iniciar el III Trimestre, en el mes de julio.
- Colegiatura anual:** Q. 16,000.00– En 10 cuotas niveladas de Q.1,600.00c/u. El primer pago de colegiatura debe realizarse en el mes de enero y el resto de pagos mensuales deben realizarse en los primeros 5 días calendario de los meses de enero a noviembre (incluye E-books de trabajo y/o envío de materiales impresos o electrónicos).
- Curso de Nivelación:** Q.3, 700.00 anuales, que se pagan en 10 cuotas niveladas de Q.370.00 c/u, en las mismas fechas y condiciones indicadas en el punto anterior. (Este curso se requiere según resultados de examen de admisión – este curso se toma a las 7:00 AM los sábados, paralelamente a su carrera).
- Servicios electrónicos:** Q.150 por trimestre, se pagan directamente a través del sistema GES de Universidad Galileo.
- Carné anual:** Q50; se paga directamente a través del sistema GES de Universidad Galileo.
- Cursos de computación:** Q.550.00 c/u (cuatro en total, dos al año en el Técnico Universitario).

- g) **Licencia de SDL TRADOS:** Necesaria el Curso de Computación II. Debe adquirirla en el segundo ciclo del segundo año o alquilarla. Nuestros alumnos tienen el beneficio exclusivo de comprarla a un precio especial de estudiante como beneficio de nuestra alianza con el programa educativo de SDL.

6. OTROS PROGRAMAS: También ofrecemos el Programa de PRE-TRADUCCIÓN - Intensivo

Programa para ampliar manejo de inglés y español con orientación a la traducción. 10 meses. Solicite información.

7. PROCEDIMIENTO Y CALENDARIO PARA EXÁMENES DE ADMISIÓN –

- Concertar cita para tomar examen y cancelarlo el día del examen.
- Disponga de aproximadamente 2.5 horas (incluye entrevista y revisión de resultados)
- Costo: Q.150

8. Horario de Exámenes de Admisión 2018 (previa cita).

DÍAS	HORARIO	
Sábados Entre semana	8:30 AM Prevía cita	<p>Ud. recibe resultados y sostiene entrevista de admisión el mismo día del examen. Por favor disponga de por lo menos 2.5 horas para todo el proceso. Puede solicitar horario especial si lo requiere. Se atiende solo con cita y examen cancelado previamente. Costo del examen: Q.150.00</p> <p style="text-align: center;">INSTITUTO EXPERTS</p> <p style="text-align: center;">Tel. 2366-9220, 2337-4918 - info.experts@institutoexperts.com</p> <p style="text-align: center;"><i>Consulte fechas de Charlas Informativa</i></p>